

IT HAS BEEN AN HONOUR AND A PRIVILEGE TO HAVE PARTICIPATED IN THE DEVELOPMENT of both the scientific program for the 20th Anniversary Conference of the Manitoba Centre for Health Policy (MCHP) and this supplementary issue of *Healthcare Policy/Politiques de santé*. The conference was intended to be a combination of a celebration of the Centre's success and a brief overview of the work that has contributed to this success. This supplement provides the opportunity for those who were not there to share the learning from the conference.

MCHP's mission statement describes the work of the Centre as three pillars: support and development of the Population Health Research Data Repository ("the Repository"); the research done with this series of over 90 linkable databases; and knowledge translation (i.e., transforming research into action). The conference agenda shared our experience in all three aspects of MCHP's work. This supplement is a small contribution to our multifaceted, award-winning knowledge translation activities.

There has been so much ground-breaking work at the Centre over the last 20 years that it was a challenge to decide what to include. The inclusion of the work of colleagues and collaborators from across Canada in the conference ensures that we have presented a broad range of the current innovative data linkage research.

The Repository, developed under co-founding director Leslie Roos, has turned into a unique resource for Manitoba-based population health research. Through his work on creating the Concept Dictionary, this has turned into a widely respected international resource. Such development required vision, expertise and an ongoing collaborative relationship with those who manage the multiple data sources.

These relationships have become a hallmark of MCHP's success. Relationships with the end users of the research are fundamental to the model of knowledge translation promoted by MCHP and exemplified by the work of current director Patricia Martens with *The Need To Know Team*. The nature of these relationships is reflected in the attendance of the premier, the minister of health, numerous deputy ministers and Regional Health Authority executives at the celebration dinner held at the conference.

Finally, MCHP is foremost a research centre, and one that has set the standard for policy-relevant population health and health services research in Canada. From the ground-breaking early work of founding director Noralou Roos looking at the small area variation in the provision of tonsillectomies in Manitoba, to the wide variety of studies describing the impact of social determinants on both the health of Manitobans and the health services they use, MCHP scientists continue to explore new methodologies to produce the evidence needed to provide Manitoba's residents with the best possible health services.

Thank you to all who have contributed to this supplement: guest editor Dr. Michael Wolfson, all the contributing authors and managing editor Ania Bogacka.

ALAN KATZ  
*Project Editor*

C'EST UN HONNEUR ET UN PRIVILÈGE D'AVOIR PARTICIPÉ AU DÉVELOPPEMENT DU programme scientifique pour le colloque du 20<sup>e</sup> anniversaire du Centre des politiques de santé du Manitoba (MCHP) ainsi qu'à la parution de ce numéro spécial de *Politiques de Santé/Healthcare Policy*. Le colloque était à la fois une célébration des succès du Centre et un aperçu du travail qui y a contribué. Ce numéro spécial est l'occasion, pour ceux qui n'étaient pas présents au colloque, de prendre connaissance des sujets abordés.

L'énoncé de mission du MCHP décrit le travail du Centre en fonction de trois piliers : le maintien et le développement du Registre de données de recherche sur la santé de la population (le « Registre »); la recherche effectuée à partir de cette série de plus de 90 bases de données qui permettent un couplage entre elles; et le transfert de connaissances (c'est-à-dire, la transposition de la recherche en actes concrets). Le programme du colloque nous a permis de partager l'expérience dans les trois aspects du travail du MCHP. Ce numéro spécial est une petite contribution à nos activités polyvalentes de transposition de connaissances, lesquelles ont d'ailleurs remporté des prix.

Au cours des 20 dernières années, il y a eu tant de travaux novateurs au MCHP qu'il était difficile d'arrêter un choix pour le colloque. Les travaux de collègues et de collaborateurs de partout au Canada inclus au programme du colloque représentent un vaste éventail de la recherche novatrice effectuée à partir de données couplées.

Le Registre, développé sous la direction du cofondateur Leslie Roos, est devenu une ressource unique pour la recherche en santé fondée sur la population au Manitoba. Son travail pour la création du « dictionnaire de concepts » en a fait une ressource grandement respectée à l'échelle internationale. Un tel travail a nécessité une vision, une expertise et une relation de collaboration continue avec ceux qui gèrent les sources multiples de données.

Ces relations sont devenues le sceau du succès du MCHP. Les relations avec les utilisateurs finaux de la recherche sont essentielles pour le modèle de transposition de connaissances favorisé par le MCHP; le travail de la directrice actuelle, Patricia Martens, avec l'équipe *Need to Know* en est un excellent exemple. La présence du premier ministre, du ministre de la Santé, de nombreux sous-ministres et responsables d'offices régionaux de la santé au dîner de célébration, organisé lors du colloque, témoigne de la nature de ces relations.

Le MCHP est avant tout un centre de recherche, un centre qui a su établir les standards canadiens d'une recherche pertinente sur la santé de la population et sur les services de santé. Depuis les premiers travaux novateurs du directeur fondateur, Noralou Roos, qui étudiait les variations régionales de l'amygdalectomie au Manitoba, jusqu'à la grande variété d'études qui décrivent l'impact des déterminants sociaux tant sur la santé des Manitobains que sur leur utilisation des services, les chercheurs du MCHP continuent de mettre à profit de nouvelles méthodologies afin de produire les données scientifiques nécessaires pour offrir aux résidents du Manitoba les meilleurs services de santé possibles.

Merci à tous ceux qui ont contribué à ce numéro spécial : l'éditorialiste de collaboration spéciale, Michael Wolfson, tous les auteurs des articles ainsi que Directrice de rédaction, Ania Bogacka.

ALAN KATZ  
Directeur de projet